

# BON DE COMMANDE

NOM : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

.....

Code Postal : .....

Ville : .....

Désire recevoir :           exemplaire(s) de l'ouvrage « *Apprentissage précoce d'une langue étrangère et bilinguisme* » ISBN 2-9521752-6-8

**Prix de l'ouvrage : France : 20 € (15 € tarif étudiant sur présentation d'un justificatif)**

**Hors France : 18,96 €**

**+ 3,05 € (participation aux frais de port, quel que soit le nombre d'exemplaires)**

Pour les virements bancaires en provenance de l'étranger, les frais de transfert sont à la charge du client.

**For more information, please contact us [communication.crimi@univ-nantes.fr](mailto:communication.crimi@univ-nantes.fr)**

Date : .....

Signature :

Commande et règlement (par chèque libellé à l'ordre de M. l'Agent Comptable de l'Université de Nantes) à adresser à :

**Editions du CRINI, Centre International des Langues, Chemin de la Censive du Tertre, BP 81227, 44312 Nantes Cedex 3**

**Renseignements : 02.40.14.13.90**

[crini@univ-nantes.fr](mailto:crini@univ-nantes.fr)

## Editions du CRINI

Centre de Recherche sur les Identités Nationales et l'Interculturalité



## Apprentissage précoce d'une langue étrangère et bilinguisme

*Ouvrage coordonné par Jacqueline FEUILLET*

Depuis quelques années, l'initiation aux langues étrangères se répand de plus en plus largement dans les écoles primaires. Il s'agit d'un phénomène mondial, et d'un thème qui est devenu un champ de réflexion tant au niveau de la recherche théorique qu'à celui de l'observation de terrain et de la formation des enseignants. La didactique des langues, qui s'est ainsi enrichie d'un axe aux aspects multiples, qui nécessite la coopération de nombreux spécialistes, était au centre des Journées des 23 et 24 mars 2001, organisées par l'équipe nantaise de recherche en Didactique des langues, au sein du CRINI, à l'UFR de Langues de Nantes.

Cette rencontre de mars 2001, qui a regroupé des représentants de 14 pays, a permis des échanges scientifiques théoriques directement liés à l'expérimentation de terrain, qui furent d'une grande richesse et d'un dynamisme remarquable. Enseignants d'université (de linguistique, de didactique, de langues étrangères ou de la langue maternelle), de lycées et collèges, d'Instituts universitaires de formation des maîtres (IUFM), d'écoles primaires et maternelles, éducatrices et directrices de crèches bilingues, et jeunes chercheurs en Didactique des langues ont réfléchi ensemble sur l'apprentissage précoce et sur le bilinguisme. La diversité des profils et compétences des participants est sans doute l'une des causes du succès recueilli.

Les communications publiées ici illustrent les principaux thèmes qui furent débattus dans divers cadres (conférences, exposés, tables rondes, ateliers) au cours des deux Journées d'Etudes internationales au Centre International des Langues.



UNIVERSITÉ DE NANTES

# SOMMAIRE

✿ **INTRODUCTION : DU CONTACT PRÉCOCE AUX LANGUES ÉTRANGÈRES - QUELQUES AXES DE RECHERCHE, ÉTAT DES LIEUX ET PRATIQUES**

Jacqueline Feuillet

✿ **L'ENFANT BILINGUE : CHARGE OU SURCHARGE?**

Georges Lüdi

✿ **L'ÉTRANGÉTÉ DE LA LANGUE ÉTRANGÈRE : ESSAI DE DÉFINITION**

Bernard Mallet

✿ **ACQUISITION / APPRENTISSAGE DU LANGAGE ET DES LANGUES : UNE APPROCHE CONSTRUCTIVISTE**

Jean-Marie Odéric Delefosse

✿ **CONDITIONS DU SUCCÈS DE L'APPRENTISSAGE D'UNE LANGUE ÉTRANGÈRE À L'ÉCOLE : LE CONTEXTE FRANCO-ALLEMAND**

Albert Raasch

✿ **UN BILINGUISME PARTICULIER : LES LANGUES ARABES ANALYSE D'UNE EXPÉRIENCE DE DIX ANS DANS UNE ÉCOLE MATERNELLE ET PRIMAIRE À RABAT (MAROC) DE 1980 A 1990**

Saïd Benjelloun

✿ **L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES AUX JEUNES ENFANTS EN GRÈCE**

Georgia Bouboucheropoulou

✿ **QUELQUES ASPECTS DE L'ENSEIGNEMENT / APPRENTISSAGE PRÉCOCE DES LANGUES EN RUSSIE**

Irina Andreeva-Sussin

✿ **QUESTION(S) DE FORMATION**

Jean-Claude Le Bihan

✿ **L'UTILISATION DE DOCUMENTS AUTHENTIQUES DANS LE CADRE D'UNE MÉTHODE NATURELLE D'APPRENTISSAGE DE L'ANGLAIS**

Marie-Claude Claudon

✿ **COMMENT AIDER LES ÉLÈVES A EFFECTUER UN CHOIX DIVERSIFIÉ DES LANGUES ÉTRANGÈRES ?**

Marie-Agnès Morice

✿ **LE JARDIN D'ENFANTS BILINGUE *RAPPELKISTE*, ROSTOCK (Allemagne) : L'EXPÉRIENCE FRANCO-ALLEMANDE**

Armelle Beauné

✿ **LE JARDIN D'ENFANTS FRANCO-ALLEMAND *PUMUCKL*, MAXÉVILLE : HISTORIQUE, OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES ET FONCTIONNEMENT**

Alma Tallé

✿ **LA MINI-CRÈCHE BILINGUE *HÄNSEL ET GRETEL*, NANTES**

Françoise Rabin